

人と人をむすぶ、  
人と世界をむすぶ

2020 Autumn

しーあ  
VOL.115

## 特集

# 世界は一つ、今こそ国際協力!

～新型コロナウイルス感染拡大で私たちができること～

認定NPO法人国際協力NGOセンター JANIC(ジャニック)



ブラジルの子どもたちに野球の普及指導を実施（提供：JICA海外協力隊員 東 鳩馬氏）  
現在、世界の各途上国で活動していた隊員が一時帰国していますが、各自が国内でできる活動をおこなっています。

新型コロナウイルス感染症の世界的な流行は、医療崩壊や死者数の増加、渡航制限や都市封鎖、経済活動の自粛要請等々、世界各地に非常に大きな影響をもたらしました。

さらに、アフリカからアジアの広範囲においては、新型コロナに加えてサバクトビバッタが大量発生し、農作物を食い荒らしてしまう蝗害による食糧不足が今後ますます懸念されています。

こうした厳しい状況の中、いま、国際協力はどのような形で進められているのでしょうか。

今回、認定NPO法人国際協力NGOセンター（JANIC）様にご協力いただき、国際協力の現状や私たちが協力できる方法、実際に活動している団体を紹介します。みなさんにもできる国際協力について考えてみませんか。

## Contents

### ① 特集

#### 世界は一つ、今こそ国際協力!

～新型コロナウイルス感染拡大で私たちができること～

JANICと協力して活動している  
国際協力団体紹介

認定NPO法人テラ・ルネッサンス  
公益社団法人日本国際民間協力会（NICCO・ニッコー）  
認定NPO法人アクセスー共生社会をめざす地球市民の会

### ④ おしえて世界のこと

滋賀県と姉妹友好協定を締結している  
アメリカのミシガン州、中国の湖南省、  
ブラジルのリオ・グランデ・ド・スール州から

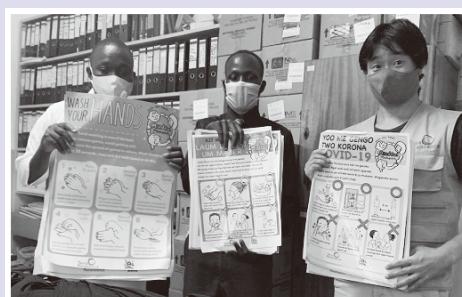
### ⑤ SIA NEWS

「滋賀県多文化共生推進プラン（第2次改定版）」の概要

### ⑥ SIAメンバーズ

## 日本から多くのNGOが支援を開始

新型コロナウイルス感染症の拡大に対し、日本をはじめ世界中の国々が様々な対策を講じてきました。しかし、人々の生活は今も多大な影響を受けています。中でも、従来から貧困問題、失業、経済的格差、医療体制や安全衛生の不備等の状態にあったアフリカやアジアの開発途上国においては、感染拡大はさらに深刻な問題です。外出制限が出され、経済が停滞する中で、これらの国々の社会的に極めて脆弱な人たちに向けての支援が急務となっています。日本でも多くのNGOが支援を開始しました。国を跨ぐ移動ができない中、活動地の職員や現地のパートナー団体を通じて、フィリピン、バングラデシュ、ケニア、ウガンダなどで、活動地の職員やパートナー団体を通じて、食料や生活必需品、医療用品等の物資の支援、感染予防の啓発、小規模ビジネスや施設の運営継続支援等が実施されています。また、日本国内においても、障がい者や留学生、外国人家庭、ひとり親家庭などの社会的に弱い立場の人々への支援が行われています。



ウガンダの病院にて新型コロナ予防啓発ポスターを供与  
(提供:認定NPO法人テラ・ルネッサンス)

# 世界は一つ、今こそ国際協力!

～新型コロナウイルス感染拡大で私たちができること～



公益財団法人 国際開発救援財団 (FIDR)  
スタッフと保健局の連携で支援物資を配布した(ベトナム)



特定非営利活動法人 パルシック  
感染予防を啓発する冊子を配布しながら、子どもたちに  
正しい手洗いの仕方を実際に指導する職員(インドネシア)

## JANICがNGOの支援状況を 積極的に発信

JANICは国際協力NGOのネットワーク組織として、日本国内外で支援活動に取り組むNGOが、十分な活動を実施できるよう後方支援を行っています。4月には、様々な国や地域で活動するNGOに呼びかけ、情報交換会を開催しました。そこで共有されたNGOの運営や活動状況についての情報を、政府や国際機関への働きかけに生かしています。また、社会全体が国内の出来事や影響に目が向いてしまいがちな今、途上国の現状と支援の必要性を多くの人に理解してもらうために、NGOの支援状況を積極的に発信しています。

## 国境を越えてお互いに影響し合い 共に生きているということを 改めて認識

新型コロナウイルス感染の拡大によって、世界中の人々が大きな変化の時を迎えています。この経験は皮肉にも、私たちがグローバルな社会の中で、国境を越えてお互いに影響し合い共に生きているということを改めて認識させたのではないでしょうか。日本でも感染拡大の影響による失業や休業の問題があり、そのことから「自分たちと同じように苦しんでいる」と途上国の状況に思いを馳せてくれる人が増えたように感じます。

ぜひ、皆さんも感染拡大に対応して活動を展開しているNGOへの寄付や、フェアトレード商品の購入などを通じて、NGOの活動を支えてください。また、ソーシャル・ディスタンスが言われるようになって、オンラインによるセミナーや活動報告会が主流になり、全国どこからでも参加することが可能になりました。多くのNGOが開催するそれらのイベントに参加したり、ソーシャル・メディアによる現地情報等をシェアしてみましょう。そうやってひとりひとりが、国内外の多様な人々、脆弱な人々に关心を持ち続けることがNGOを力づけるにつながります。

## 「国際協力」の真の意義を 社会に発信していきたい

世界の現状を目の当たりにし、JANICは改めて「誰一人取り残さない」という持続可能な開発目標(SDGs)の精神に基づいて、国境を越えて必要とされる人達に必要な支援を届けていくことが重要だと考えています。「世界は一つ、今こそ国際協力!」をテーマとして、人々が協調し共に生きていく「国際協力」の真の意義を社会に発信していきたいと考えています。JANICのウェブサイトでは、NGOが新型コロナウイルス感染拡大に対応して開発途上国や日本で展開している支援活動や募金先を紹介しています。まずそこからNGOの活動や、現地の状況を知ってください。そして、あなたのできることの一歩を踏み出してみませんか。

[NGO緊急支援]新型コロナウイルス対策／JANICウェブサイト

[https://www.janic.org/blog/2020/04/16/emergency\\_covid19/](https://www.janic.org/blog/2020/04/16/emergency_covid19/)

# JANICと協力して活動している国際協力団体

## 認定NPO法人テラ・ルネッサンス

事務局所在地 〒600-8191 京都市下京区五条高倉角堀町21番地  
jimukinoueda bldg. 403号室

電話番号 075-741-8786

メールアドレス contact@terra-r.jp

ホームページURL <https://www.terra-r.jp/>



マスクの作り方を学ぶ元子ども兵(ウガンダ)



設立や運営を支援したファーマーズマーケットで野菜を売る村人たち(カンボジア)

## 公益社団法人日本国際民間協力会 (NICCO・ニッコー)

事務局所在地 〒604-8217 京都市中京区六角通新町  
西入西六角町101番地

電話番号 075-241-0681

メールアドレス info@kyoto-nicco.org

ホームページURL <https://kyoto-nicco.org/>



ケニアのコロナ対策



シリア難民支援

## 認定NPO法人アクセ一共生社会をめざす地球市民の会

事務局所在地 〒612-0029 京都市伏見区深草西浦町8-85-4

電話番号 075-643-7232

メールアドレス office@access-jp.org

ホームページURL <https://access-jp.org/>



コロナ緊急支援を受け取った家族

### 主な活動内容

カンボジア、ラオス、ウガンダ、ブルンジ、コンゴ民主共和国、日本の6カ国で『地雷』『小型武器』『子ども兵』の課題に対する現地での直接的な支援と、国内での『平和教育』を中心とした啓発活動に取り組んでいます。さらに、岩手県大槌町で東日本大震災復興支援に取り組んでいます。

### 現在、特に力を入れている活動

アフリカの活動地における新型コロナウイルス対策緊急プロジェクトに力を入れています。ウガンダ、コンゴ民主共和国、ブルンジで、難民や国内避難民の方々、紛争被害女性たち、元子ども兵、最貧困層、洪水の被害者、被災者に対して①公衆衛生品の配布や啓発などの感染予防活動②最脆弱層への生計支援活動に取り組んでいます。

### ▶ 支援する方法

ファンクラブ会員として月1,000円からご支援いただけます。通常の(定期的でない)ご寄付や、ふるさと納税でのご寄付も受け付けております。当会へのご寄付は、寄附金控除などの税制上の優遇措置の対象となります。当会ホームページで詳しく紹介していますので、ご覧ください。

### 主な活動内容

1979年の発足以来、途上国を中心に、緊急人道支援、災害被災者支援、環境に配慮した村落の自立支援を行っています。

●ヨルダン…シリア難民とヨルダン人貧困層に対する生活支援。●ケニア…医療施設の建設や整備、保健ボランティアの育成、環境式衛生トイレ(エコサントトイレ)の建設と普及活動。●インド…農村地域で有機農業の技術移転を通じた収入向上プロジェクトや女性の識字教室の実施。●日本国内…災害支援活動の実施。国際的に活躍できる人材を育成するためにインター制度を実施。

### 現在、特に力を入れている活動

ケニアでの感染拡大と医療崩壊を防ぐため、地域保健ボランティアへのマスクの提供、地域住民への正しい予防知識の啓発と行動の促進、医療施設スタッフへの新型コロナウイルスに関する研修の実施や医療物資の配布、スラム地域への簡易手洗いタンクの設置などを実施しています。

### ▶ 支援する方法

- ・正会員、賛助会員としてご入会していただくことができます。
- ・毎月サポートとして、支援していただくことができます。
- ・ご寄付の方法…ゆうちょ銀行を通じてご寄付いただくことができます。
- ・イベントなどのボランティアとしてご支援いただくこともできます。

### 主な活動内容

6人に1人の子どもが小学校を卒業できないまま大人になっていくと言われるフィリピンで、「子どもに教育、女性に仕事」を届ける活動を30年以上続けています。日本の若者をフィリピンの貧困地区などに案内し、世界の課題に関心を持って行動する若者を育成する活動も行っています。

### 現在、特に力を入れている活動

感染拡大防止のための外出禁止令によって生活が一層苦しくなった家庭236世帯に食費支援を2回行いました。規制が緩和された6月からは、フェアトレード商品の生産を再開し、生産者が働いて収入を手にできるよう、支援しています。今も外出が許されない子どもたちには、在宅での学びの機会を提供できるよう準備中です。

### ▶ 支援する方法

当会のウェブサイトやSNSにぜひ一度アクセスしてください!

ボランティアや寄付をした方々、支援を受け取った方々の声を多数、掲載しています。誰かに何かを分かち合うことで、喜んでもらえるうれしさや、視野が広がる楽しさを経験する人が多くいます。あなたも、ボランティアや寄付を通して、フィリピンの人々とつながってみませんか。

# おしゃべり世界のこと

「52年」「40年」「37年」何の数字かわかりますか。これは、滋賀県がアメリカのミシガン州、ブラジルのリオ・グランデ・ド・スール州(RS州)そして中国の湖南省と姉妹友好協定を締結してからそれぞれ経過した年数です。

長年にわたり、たくさんの方々が滋賀県と各州の友好の懸け橋となり、ご尽力いただき、今日の友好関係が築き上げられています。

今回は、これまでに滋賀県と関わっていただいた懐かしのあの人に、ご自身と現地の状況について聞いてみました。



## 皆さんへの質問

- 1.これまでの滋賀県とのかかわり
- 2.現在の主な活動
- 3.現地の状況
- 4.滋賀県のみなさんに一言

## アメリカ(ミシガン州)

### ゲリー コングルトンさん



- 1 滋賀県とは1994年頃から関わりがあり、ミシガン滋賀県委員会や高校留学プログラム等でのボランティア経験が多数あります。
- 2 現在、ミシガン滋賀県委員会と大津ランシング姉妹都市委員会のメンバーです。教員を定年退職し、自由な時間の一部をボランティア活動にあてています。

3 私の地域は定年退職した方が多いため、ほとんどの方は自宅で過ごし、たまにスーパー や 医療機関に出掛けっています。長い間自宅で過ごすことは時に寂しく、大変です。ミシガン州民は外出時にマスクを着用し、他人から1.8mほどの距離を保つ必要があります。

4 滋賀県の皆様が健康で安全であることを願っています。健康を維持するためにあらゆる予防策を講じてください。滋賀県、そして滋賀の友人が恋しいです。もう一度訪れたいですが、今はそれが叶うかどうかわかりません。安全でいてください!

### ドナルド リチャード シュライフさん① マリリン ナガノ シュライフさん②

1 ① 1987~1988年にミシガンと滋賀との交換教員でした。野洲高校と日野高校で先生方の素晴らしい指導の下、講師を務めました。  
② 1987年から姉妹都市と姉妹県州交流活動に積極的に参加し、交換教員や留学生の付き添い、友好親善使節団団長、姉妹県州委員会会長として活動しました。ミシガン州立大学連合日本センター(彦根)で英語を教えていたこともあります。



- 2 ① 日本の友人や共に指導した先生方との再会のために、できるだけ滋賀県に戻るようにしています。滋賀にある友情関係や交流は永遠に続き、これからも強い繋がりであることを願っています。

現在、海外旅行には行けなくなりましたが、私は25年間乗り続けているキャンピングカーで国有林でのキャンプを続けています。

① 現在も大津ランシング姉妹都市委員会会長や県州委員会委員として活動しています。

③ ① 公共の場ではマスクを着用し、外出時は他人との距離を保っています。感染症に関しての情報を集めています。特に新型コロナ関連の最新情報を把握するようにしています。

④ 新型コロナに関する日々のニュースは生活習慣に注意を払うことを意識させ、人との交流を尊重し、家族や友人が感染していないことに感謝の気持ちを持たせてくれます。



④ ① もし1987年に一瞬で戻って滋賀での生活をやり直せることができたらと思っています。一生に一度の最高の体験でした。一生忘れません。  
② 滋賀県の友人へ。長年の友情と美しい思い出に感謝しています。安全に留意してご自愛ください。

### アンディ ギルマンさん Andy アン ホガートさん Anne

1 ① 1986年初来日し、一年間滋賀県の琵琶湖汽船ミシガン・ボートでアルバイトしながら、日本語を勉強。ミシガン大学卒業後、日英通訳・翻訳の仕事に就きました。

② 1989年にミシガン大学を日本学専攻で卒業し、ALTとして一年間、長浜市の中学校4校で英語の授業の支援をしました。帰国してから、日本語教師になり、博士研究も滋賀県で行いました。

2004年に結婚し、2010年に娘達を連れて家族旅行で滋賀県へ戻り、お世話になった方々に再会できました。その後、家族で6回も滋賀県を訪れ、ミシガン州滋賀県人会のメンバーになりました。2017年にアンディは滋賀県人会長になり、友好親善使節団に参加しました。

アンディとアンはMiSHIGAn 50周年イベントや滋賀県人会などの国際交流活動を支援しており、これからも続けていきたいと思っています。

② ① 和英通訳・翻訳者で北米のトヨタなどで働いています。  
③ 在デトロイト日本国総領事館に勤めながら、短期大学で日本語を教えています。

③ ミシガン州では3月中旬から自宅待機で、二人とも家でリモートワークをして、子供たちは現地校も補習校もインターネットで勉強しています。ミシガン州では珍しかったマスクを使う習慣は新型コロナのお陰で日常の光景になってきました。

④ 滋賀県の皆様、この30年間以上色々とお世話になりました、おおきにありがとうございます!また是非お会いしたいです。現在の状態を乗り越えるまで、お互いに応援して頑張りましょう!

## ブラジル(リオ・グランデ・ド・スール州)

### シモーニ ベアトリズ ドレファーさん

1 技術研修員として2002年から2003年に滋賀県立衛生環境センターで微生物学の研修を受けました。今でも大切な思い出として心に残っていて、私の人生でとても特別な時期です。

2 帰国してすぐ、当時働いていた大学において、研修で学んだことを仕事で実践しました。現在はピーカンナッツを栽培する地方企業で働いています。



▲部屋に飾られた信楽焼のたぬき

3 衛生にとても気を付けるようになり、出かける際は必要最小限で済むように外出計画を立てるなど、生活習慣が変わりました。また、友人や家族とも距離を取って、今は直接会うよりもバーチャルで話すことが多いです。

### サトミ ルーシー ウエダ イマイさん

1 滋賀県との縁は外務省のJETプログラムで1998年から2000年までの間、滋賀県の国際課で国際交流員をしたときに生まれました。多くの学び、友情、挑戦があり、とても生き生きした2年間を滋賀県で過ごしました。間違いなく、私の人生で豊かで大切な経験の一つです。



2 帰国後、大学で日本語や日本文化の教師として働いています。また、通訳や心理教育学の分野の応対もしています。生徒にはいつも滋賀での体験や、琵琶湖の偉大さなど、滋賀県の大切なことや豊かな文化について話しています。

3 全て今までと違う新しい日常で生活しています。仕事もオンライン中心になり、そのための知識を時には生徒たちと一緒に学び、教え、その時間の大切にしました。息子は3月からオンライン授業を受けていますし、必要な外出時はマスクや消毒用アルコールで予防策をとっています。夫のエンリは、買物や手続き等、リスクが高くて家から出ない父母の世話をしています。



4 RS州では、病院の集中治療室の使用率が85~90%まで達し、とても深刻な状況です。そのため、防御や予防のためにあらゆる方法をとることが本当に重要です。これは滋賀県の皆さんにも当てはまると思います。そして可能なら家にいてください! 皆さんのが本当に懐かしいです!

## 中国(湖南省)

### 郭向麗(かく こうれい)さん

1 私は滋賀県とのご縁は1990年からで、両省県の友好交流の架け橋として微力ながら30年間仕事をさせていただきました。93年、滋賀県で半年研修したことは忘がたいことです。

2 湖南省人民对外友好協会専務副会長を務めています。経済、教育、文化、観光やスポーツなどの分野での民間对外交流を行い、また国際友好都市関係の仕事を担当しています。

3 旧正月にいつもは実家の武漢市に戻っていましたが、今年は母も弟一家も武漢が封鎖される前に長沙に来てくれて、幸いでした。4ヶ月半も一緒に過ごせて幸せでした。

4 2023年は両省県友好提携40周年となります。両省県の友好の絆が一層強くなりますことを祈り、滋賀県で友人の皆さんと再会できることを楽しみにしています。



▲2020年6月横井裕大使来湘時、ご案内しました。  
(韶山毛泽东广场にて)

### 羅戟(ら げき)さん

1 1982年湖南省から滋賀県に派遣する先遣団の一員として湖南省省長や滋賀県知事と各階層各分野の両省県の友好交流の橋渡し役として微力を尽くしてきました。

2 滋賀県特に民間交流について観光や日本の現状の研究、そして研修生団体の国際的交流など。

3 一番影響を受けたことは日本への観光です。ウィチャットやメールなどの交流しかできない。

4 東京オリンピックは延期となりましたが、新型コロナに対して国際的協力によって必ず元の暮らしに戻ると信じています。一緒に頑張りましょう。



### 劉濤(りゅうとう)さん

1 2008年8月～2009年3月までびわこビジターブリューローにて研修を受けました。帰国後、旅行業を続け、日本人の訪中や中国人の訪日関係の業務に従事しています。湖南省と滋賀県の友好交流などのツアー案内や手配をしたこともあります。自らも友達、親戚を連れてよく滋賀県にも旅行に行きました。



2 現在も旅行業をやっています。滋賀県との友好交流活動も続けています。

3 半年ぐらい営業中止の状態になりました。

4 新型コロナの影響で中国と日本の交流も一時ストップしておりますが、一日も早く再開することを祈っています。再開された時には是非滋賀県を訪ねたいです。皆様もお元気で体調にはお気をつけください。皆様のご健康とご多幸を心から祈っております。



滋賀県は、2020年4月に「滋賀県多文化共生推進プラン(第2次改定版)」を策定しました。このプランは2020年度から2024年度までの5年間の滋賀県での多文化共生推進の方向性を定めるものです。以下にその概要を紹介します。

## 「滋賀県多文化共生推進プラン(第2次改定版)」の概要

### 1 プラン改定にあたって

背景・趣旨	○本県の外国人人口は、2019年末で32,995人(増加傾向)。滞在の長期化・定住化の傾向。 ○2019年改正入管法が施行され、在留資格「特定技能」が創設。今後も外国人住民が増加する見込み。 ○経済・社会情勢の変化やそれに伴う課題への対応等、より実情に合ったプランとなるよう見直した。
位置づけ	「滋賀県基本構想」の理念の下、多文化共生の社会づくりについて、各主体が取り組む方向性を示す指針
計画期間	2020年度～2024年度の5年間

### 2 多文化共生推進に関する基本的な考え方

#### 1 滋賀県がめざす多文化共生社会の姿

- (1)県民一人ひとりが、地域社会の担い手として対等な関係を築くことを目指しながら、多様性を生かして活躍することで、地域社会や経済が活性化しています。
- (2)互いの文化を尊重し、県民の異文化理解力や国際感覚が向上しています。
- (3)すべての人が利用可能なユニバーサルデザインの地域づくりが進んでいます。
- (4)多様な主体と協働した地域づくりが進んでいます。
- (5)県民の人権意識が高揚しています。

#### 2 基本目標

滋賀県で暮らし、働き、学ぶすべての人が、国籍や民族などの違いにかかわらず、相互に人権と個性を尊重しながら、多様性を生かして活躍できる多文化共生の地域社会を目指す。

#### 多文化共生とは

国籍や民族などの異なる人々が、互いの文化的ちがいを認め合い、対等な関係を築こうしながら、地域社会の構成員として共に生きていくこと。

(2006年3月総務省「多文化共生の推進に関する研究会報告書」より)

### 3 多文化共生施策の展開

#### 1 こころが通じる コミュニケーション支援

外国人県民等が、生活に必要な情報を確実に入手でき、地域社会で円滑なコミュニケーションを図れるよう支援します。



##### 施策の方向性

- (1) 地域における情報の多言語化
- (2) 日本語および日本社会についての学習機会の提供

#### 2 安心して暮らせる生活支援

誰もが安全・安心に生活できる環境を整備します。

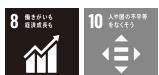


##### 施策の方向性

- (1) 安心して暮らせる居住支援
- (2) 安心して利用できる保健・医療・福祉体制の整備
- (3) 災害時への対応
- (4) 生活安全における支援の充実

#### 3 外国人材の活躍支援

地域経済や社会を支える貴重な人材として、外国人材を円滑かつ適正に受入れるとともに、多様な外国人材の活躍を支援します。



##### 施策の方向性 外国人材の受け入れと活躍支援

#### 4 次世代を担う人材の育成

子ども一人ひとりの個性を大切にし、未来を拓く心豊かでたくましい人づくりに取り組みます。



##### 施策の方向性 教育環境の整備

#### 5 活力ある多文化共生の地域づくり

偏見や差別の解消を図るとともに、相互理解の促進と、それぞれの強みを生かした活力ある地域づくりに取り組みます。



##### 施策の方向性 (1) 地域社会に対する意識啓発 (2) 多様性を生かした活力ある地域づくり

#### 詳しくは

上記の詳細は、滋賀県ホームページにてご確認ください。もししくは、「滋賀県多文化共生推進プラン」で検索してください。  
URL:<https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kurashi/kokusai/10889.html>

# SIA メンバーズ

Shiga Intercultural Association  
for Globalization Members

2020 AUTUMN

SIAメンバーズ各店より滋賀県国際協会会員の皆さんに会員相互の交流を目指して会員特典を提供いただいております。特典利用の際は会員証を提示してください。

## お店コーナー

### 神原税理士事務所

日々の帳簿処理、会計や税金について、できるかぎり、お客様の立場でわかりやすくサポートします。とくに海外勤務や英文経理の経験がある税理士が、日本語が苦手な外国人事業者の確定申告や中小外資法人の会計税務にも対応します。



会員特典:相談料無料(何でも気軽にご相談ください)

住所:草津市南草津2丁目3-9

コミュニティ南草津ビル3F-B

(南草津駅西口より徒歩5分)

電話:077-599-3480

(電話受付可)

URL:<http://www.kambara-office.com>

営業時間:9:00~17:00

定休日:土・日・祝



### 西洋料理 ロジェ・ソバージュ

食卓対面アクリル板、アルコール消毒、窓の開閉等、新型コロナウイルス感染防止対策を実施してお待ちしております。

#### <全7皿の記念のフルコース>

¥1,650(税込)※昼夜共にあります

- ・8種類のオードブル盛合せ
- ・スープとパン
- ・紫貝、帆立貝、ムール貝、海老、真鯛などの海の幸のデリス
- ・サーロインステーキ松茸のデュクセル
- ・サラダ・デザート・コーヒー又は紅茶



会員特典:ノンアルコール、ソフトドリンク等の飲み物1杯付

他のサービスとの併用はできません。

住所:近江八幡市堀上町99-12

電話:0748-36-8123

営業時間:ランチ 11:00~14:00

ディナー17:00~21:00

定休日:不定休



### ドイツレストラン ヴュルツブルク



当店は大津市の姉妹都市である、ドイツ・ヴュルツブルク市にちなみ、本場ドイツのビールやフランケンワイン、各種ソーセージをはじめとする家庭料理をご提供しています。お店の外観から内観まで、まるでドイツに来たかのような素敵なお時間を過ごし下さい。



会員特典:5%飲食代金割引(ご本人含む6名様まで)

※クレジットカード・その他割引との併用不可

住所:大津市由美浜5番地

電話:077-526-3500 FAX:077-526-3539

E-mail:wurzburg@mx.biwa.ne.jp

URL:<http://www.biwa.ne.jp/~wurzburg/>

営業時間:ランチタイム 11:00~14:30

ディナータイム 17:00~22:00

(オーダーストップ21:00)

定休日:不定休



### 中華料理 オーパスワン



#### ★秋のおすすめコース

お一人様 3,500円

- 前菜盛合 ●野菜のスープ
- 銀杏とエビの塩炒め
- 松茸と牛肉のオイスターソース
- 秋鮭の甘酢ソースかけ ●ミニ担々麺
- デザート2種

★プラス800円でフカヒレスープに変更

★プラス1500円で2時間の飲み放題OK!

※前日までに2名様以上でご予約ください

会員特典:会員証提示でソフトドリンク1杯サービス

住所:野洲市市三宅2531 アルテールななのい1階

電話&FAX:077-586-6028

営業時間:ランチ 11:00~14:00

ディナー 17:00~22:00

(ラストオーダー21:30)

JR野洲駅徒歩5分 駐車場完備

定休日:水曜日と第1・第3木曜日



### Siam Erawan



### サヤームエラワン



「微笑みの国・タイ王国」に癒されてみませんか?サヤームエラワンでは、本場タイの味をそのままに、ランチ(火~土曜)とディナー(4名様以上の予約制)をお楽しみいただけます。料理教室やフルーツカービングなどのタイカルチャー教室は予約制にて。タイを感じていたける企画満載のお店です。お問い合わせはサヤームエラワン(塚本)まで。LINEのIDは@siamerawanで探してみてくださいね。

会員特典:各種教室料金・飲食代5%OFF

住所:東近江市八日市町11-16

営業時間:ランチ11:30~ 定休日:日・月曜日

電話:0748-22-0422 携帯:090-1131-9344

URL <https://www.siamerawan2558.com>



### ミシガン州立大学連合日本センター

#### <2020秋季英語プログラム受講生募集!!>

##### [開講期間]

2020年9月1日(火)~11月14日(土) ★募集中!!

##### [教室]

ミシガン州立大学連合日本センター(彦根市松原町)

近江八幡教室(近江八幡市鷹飼町)

##### [クラス]

一般コース:初級から上級まで6コース

(1クラス60分・高校生以上対象)

•EBC:バイリンガル小中学生クラス(小学生~中学生対象)※

•ESJ:イングリッシュ・ステップスJr.(中学生対象)※

※体験レッスンが必須です。ホームページ右上【問合せ】からご予約ください。※1年以上海外で生活し、現地の学校に通っていた方、英語を含めた2か国語以上を日常的に使われている家庭で1年以上育った方、または1年以上インターナショナルスクールに通っていた方対象



会員特典:受講料5%OFF

\*お申し込み時にSIA会員であることをお申し出ください。

住所:彦根市松原町1435-86

電話:0749-26-3400 FAX:0749-24-9356

URL:<https://www.jcmu.net> E-mail:sifah@mx.bw.dream.jp



## トラベルコーナー

会員証を提示いただきますと、割引特典がご利用いただけます。  
お申込・お問い合わせの際には滋賀県国際協会の会員であることをお申し出ください。



### 東武トップツアーズ 滋賀支店

東京オリンピック・パラリンピックのオフィシャル旅行サービスパートナーとして、大会成功に向け取り組んでおります。

#### 会員特典

- ・国内パッケージツアー  
(FEEL)
- ・海外パッケージツアー  
(JALPACK)

基本旅行代金の5%割引  
基本旅行代金の5%割引

住所:草津市若竹町17-10 KB21 2階  
電話:077-565-0109  
FAX:077-565-0112  
E-mail:  
yasutaka\_kume@tobutoptours.co.jp  
URL:<http://www.tobutoptours.co.jp/>  
営業時間:9:00~18:00  
定休日:土・日・祝



### 外輪船 ミシガン



びわ湖の南湖を周遊する、赤いパドルが目印の外輪船ミシガン。湖国大津の玄関口・大津港の他、びわ湖大津プリンスホテルのあるお浜観光港やびわ湖大津館のある柳ヶ崎湖畔公園港にも寄港するので、比叡山などの周辺観光と合わせてお手軽にびわ湖遊覧をお楽しみいただけます。船内では、びわ湖の雄大な景色を望める他、お食事や観光案内など、充実したクルーズタイムをお過ごしいただけます。

#### 会員特典:ミシガンクルーズ 乗船料10%引

本人含む5名様迄  
企画商品・セット商品、指定料などは除く／他割引併用不可

住所:大津市浜大津5丁目1-1  
電話:077-524-5000  
FAX:077-524-7896 URL:<http://www.biwakokisen.co.jp>  
営業時間: 9:00~20:30(シーズンにより異なる) 定休日:無休

## 事務所移転のお知らせ

当協会事務所は4月21日よりピアザ淡海2階から滋賀県大津合同庁舎7階に一時移転しております。来所や郵便物等発送の際は、お間違えの無いようご注意ください。なお、電話番号、FAX番号、メールアドレスに変更はありません。

#### 現在の一時移転先事務所

〒520-0807  
滋賀県大津市松本1丁目2-1  
滋賀県大津合同庁舎7階



#### ピアザ淡海1階の パスポートセンターで パスポート申請をされる皆様へ

当協会が実施しておりますパスポート申請用の写真撮影業務については、諸事情により当面の間、休止しています。申請者の皆さまにはご不便をお掛けしますが、パスポート申請の際には写真をご持参の上、パスポートセンターまでお越しください。



## SIA会員募集のご案内

県民の皆様の当協会の活動に対する理解と幅広い参加をいただくために会員を募集しております。国際交流や多文化共生地域づくりに関心をお持ちの方のご入会をお待ちしております。

#### 会員特典

- 当協会主催イベント参加費の割引
- 県内外国料理レストラン、琵琶湖汽船、旅行会社等の利用割引、優待等
- 当協会情報誌のお届け
- 県内イベント案内のメルマガ配信
- 国際情報サロン図書等や国旗の貸出サービスあり

#### 会費・会員情報

・学生会員	1口年額	1,000円	[現在の会員数] 2020年6月30日現在
・個人会員	1口年額	2,000円	・個人会員/266人
・団体会員	1口年額	10,000円	[新規入会] 2020年3月1日~2020年6月30日 ・団体会員/93団体 ・個人/1人

ご入会  
ありがとうございました。

## 寄附紹介

下記の法人様よりご寄附をいただきました。ご厚志に感謝いたします。

寄附金は、国際交流推進や多文化共生の地域づくり推進など、当協会の事業に活用させていただきます。

#### 有限会社 三王都市開発

100,000円

(敬称略)